

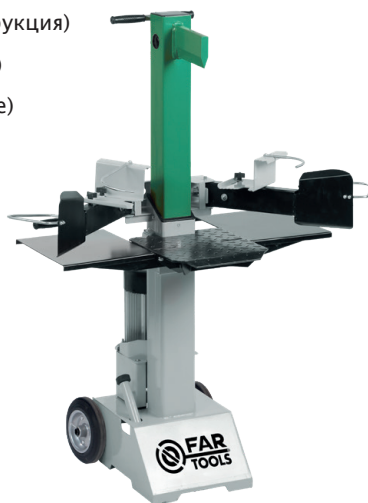
FAR TOOLS®

- FR** Fendeur de bûches (Notice originale)
- EN** Log splitter (Original manual translation)
- DE** Holzspalter (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Hendedor de troncos (Traducción del manual originale)
- IT** Spaccatore di ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Rachador de lenha (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Blokkensplijter (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Łuparka polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Klapikone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Vedklyv (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Дървoseкач на цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Brændekløver (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Despicător de bușteni (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Колун для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Odun baltası (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Štípač polen (Překlad z originálního návodu)
- SK** Štiepač polien (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תיורוקמ תוארוהמ סוגרת) מבקע בולי עץ
- AR** (قيلصلأال تاميلعلعلا نم قمجرعلا) مالنزة شطر الحطب
- HU** Rönkhasító (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Stroj za cepljenje polen (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Malku skaldytuvas (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Blūķu skaldītājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Puude lōhkuja (Vertimas iš originalių instrukcijos)
- HR** Pričvršćivač zapisa (Prijevod prema originalne upute)



FORCE 8

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

182038-2-Manual-C-20220623



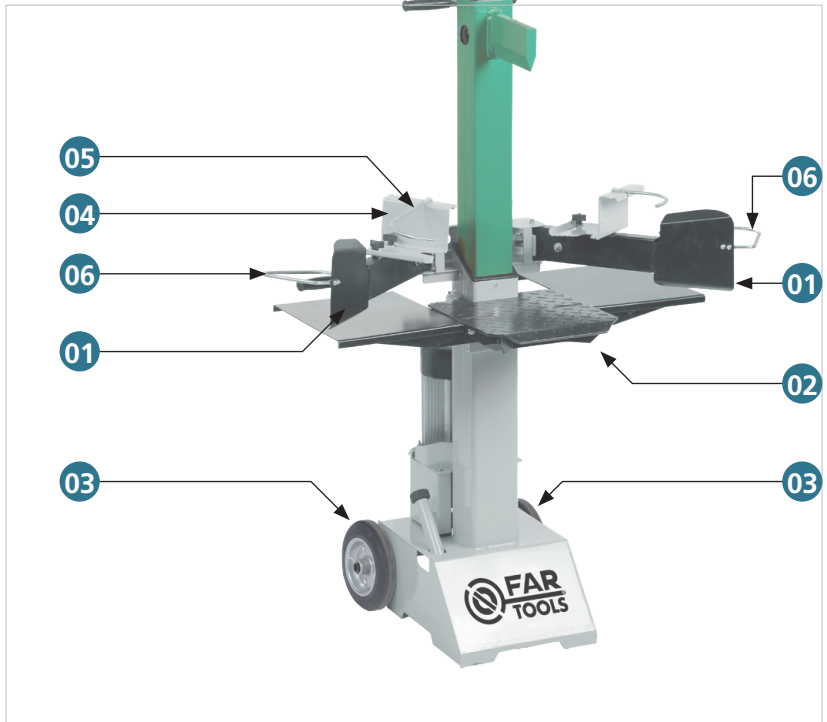
fartools.com



20 min

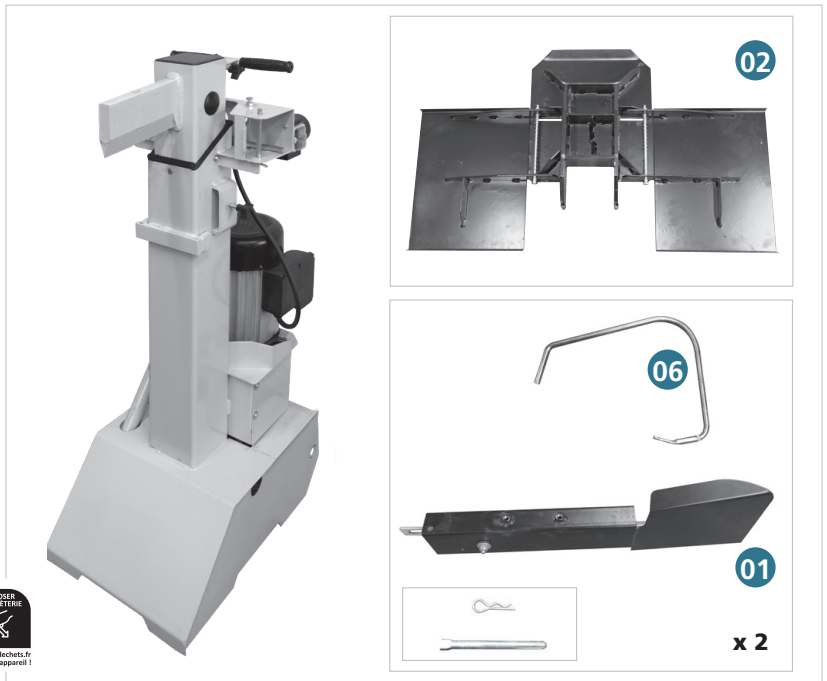
Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



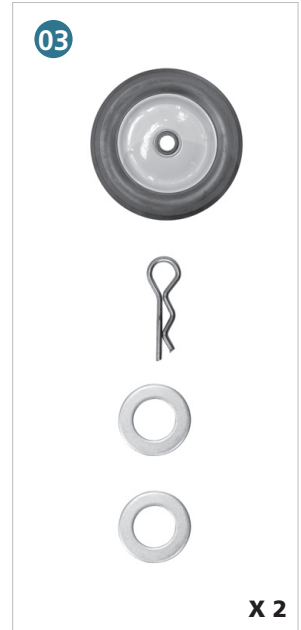
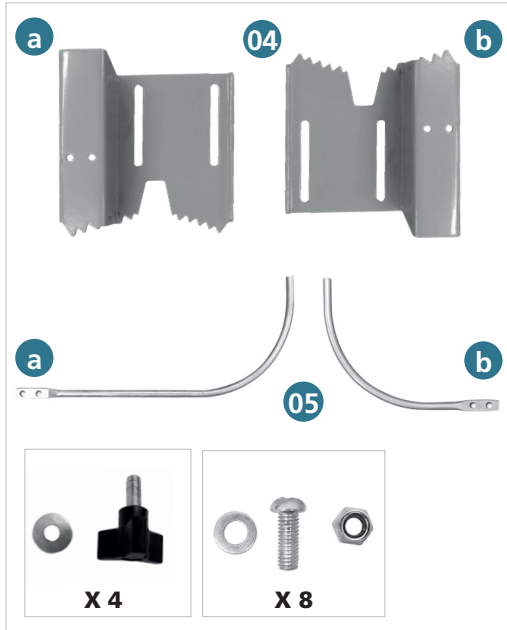
Contenu du carton
 Contents of box

C



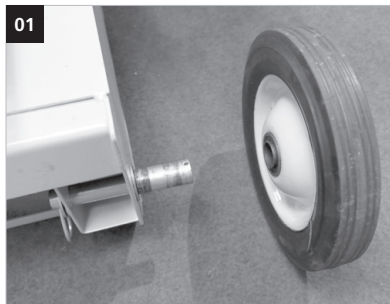
Contenu du carton
Contents of box

C



Assemblage de la machine
Assembling the machine

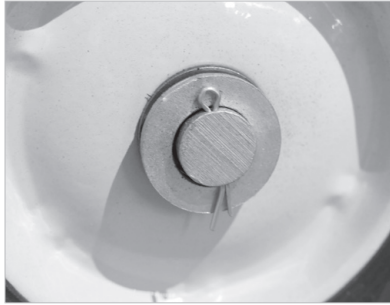
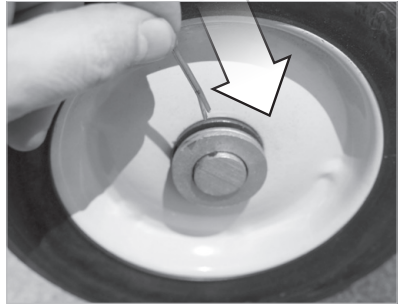
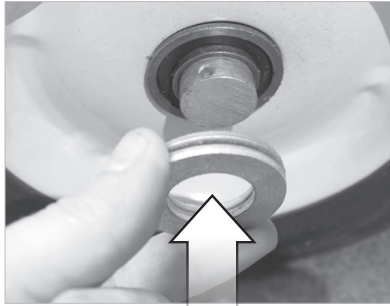
D



Assemblage de la machine
Assembling the machine

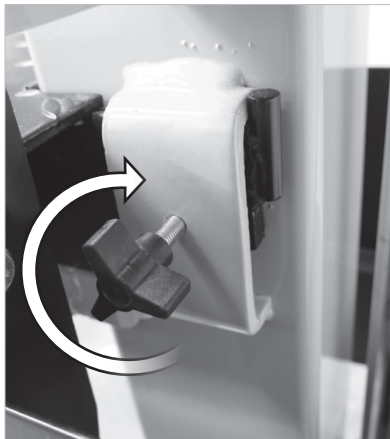
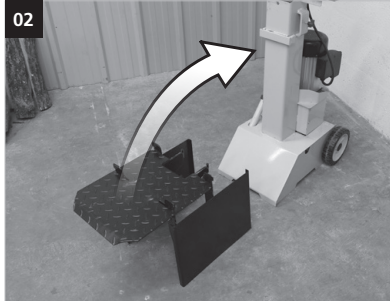
X 2

D



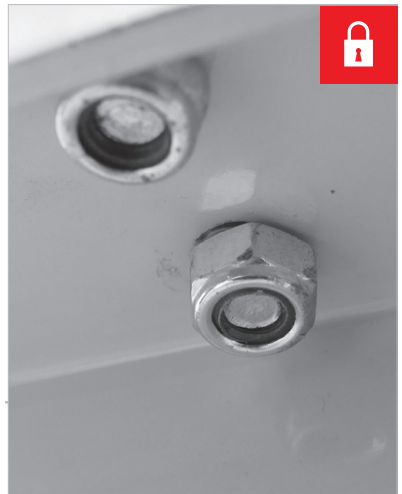
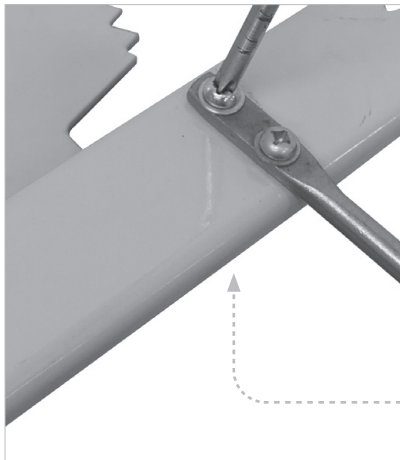
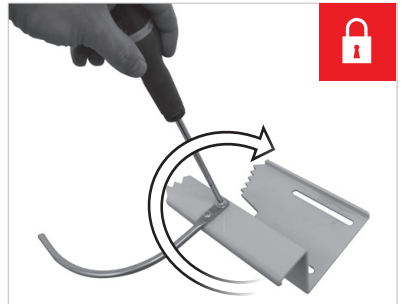
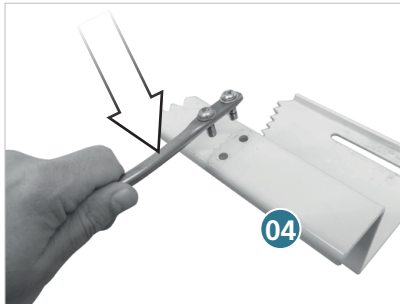
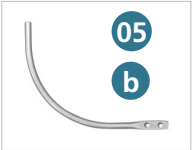
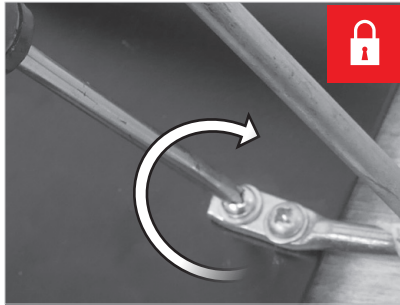
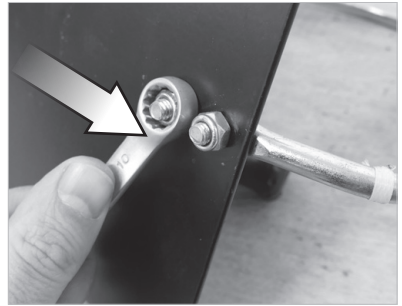
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

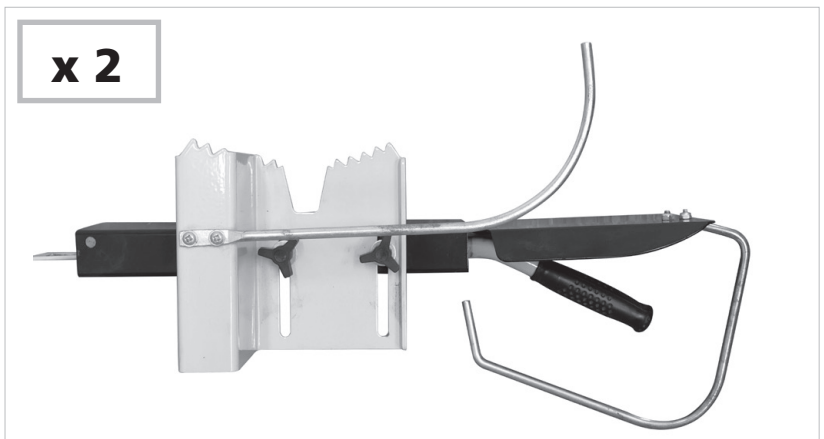
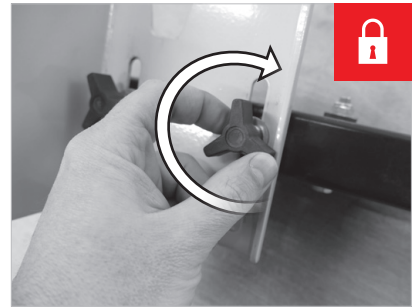
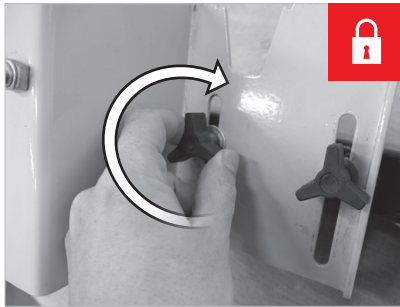
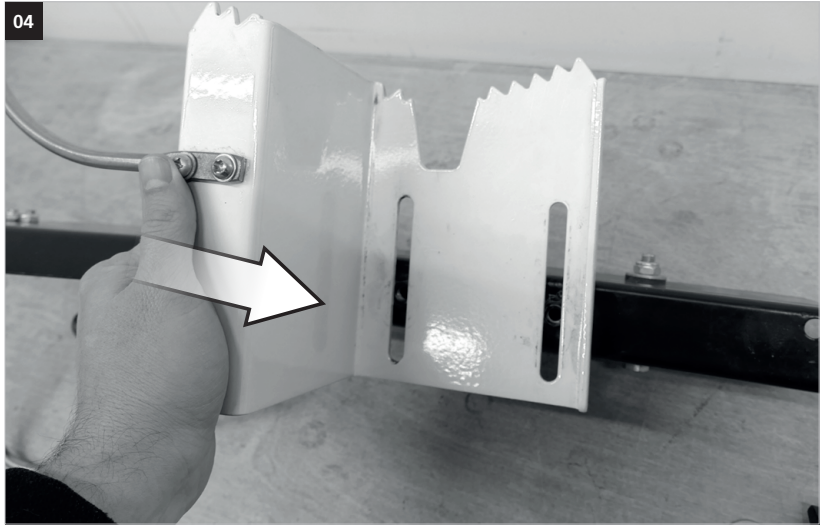


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

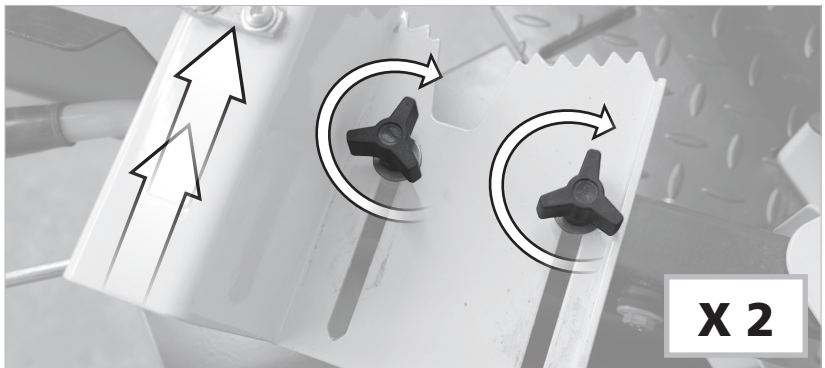
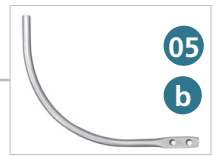
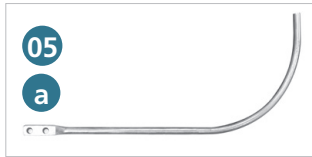
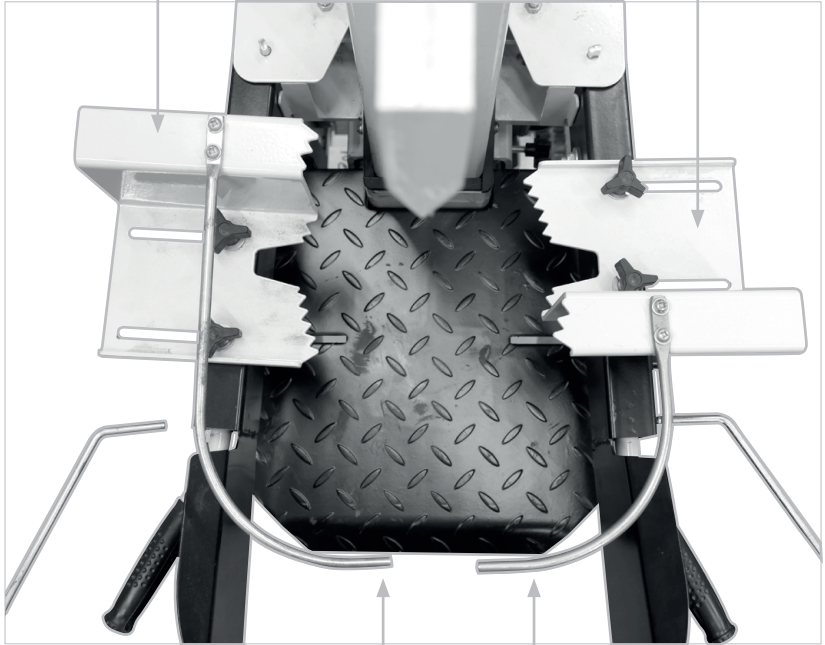
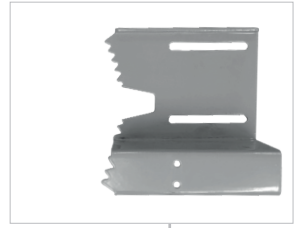
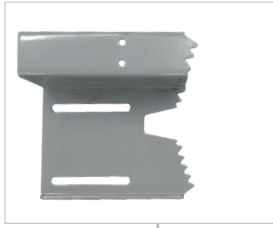


D



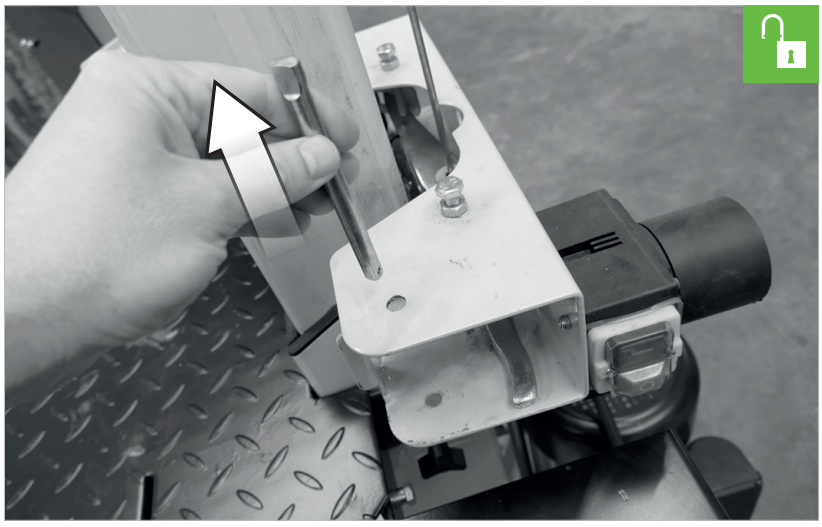
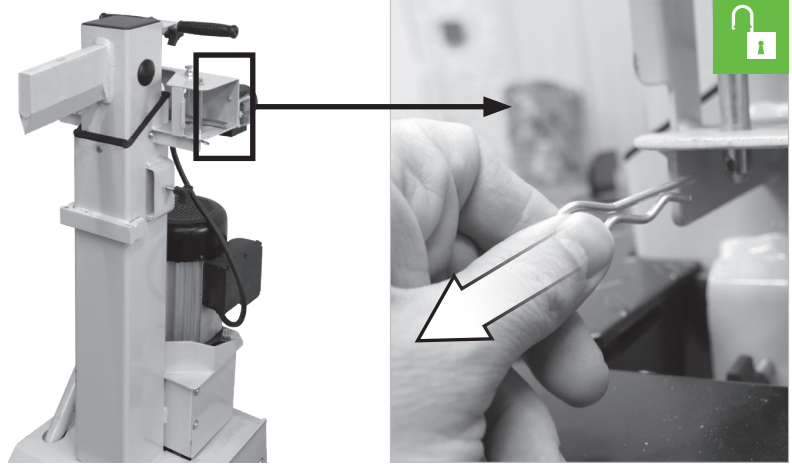
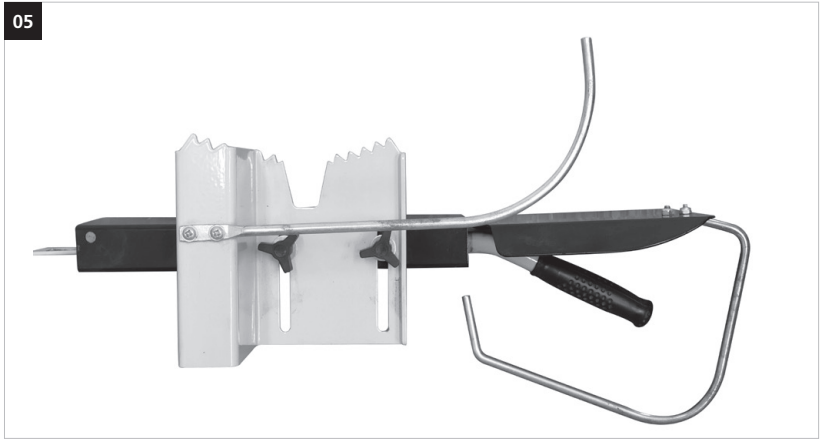
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



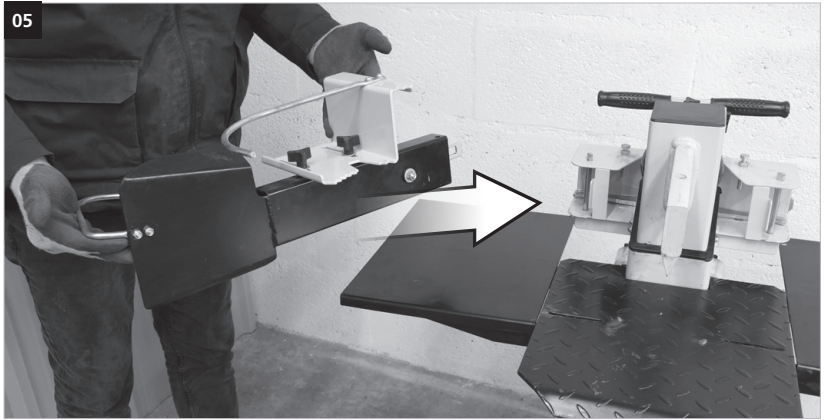
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

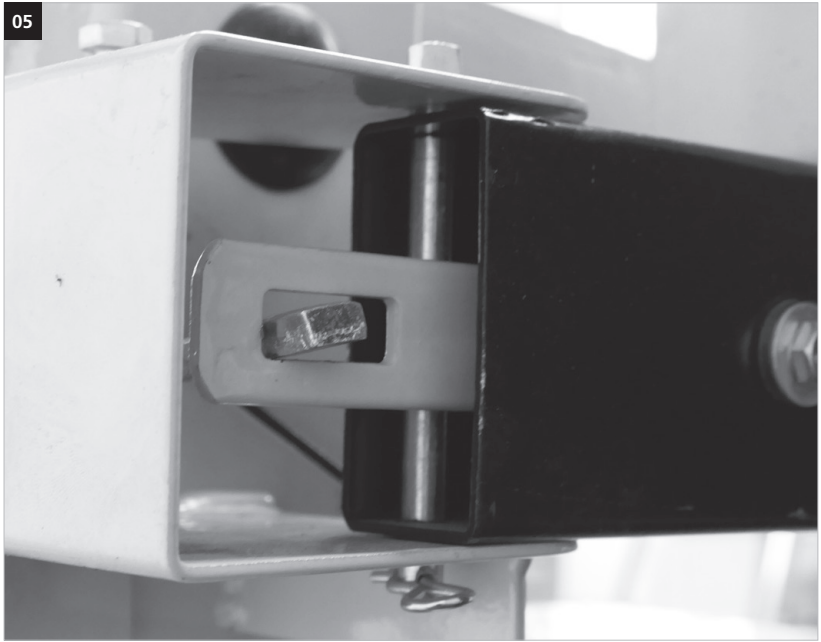


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



D

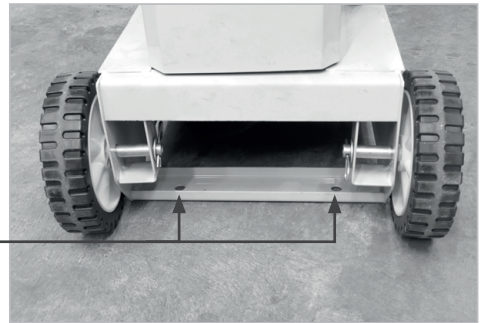
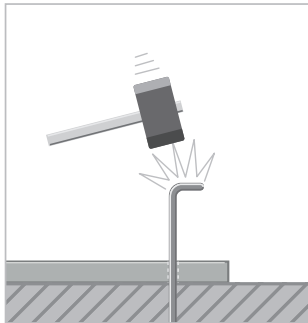
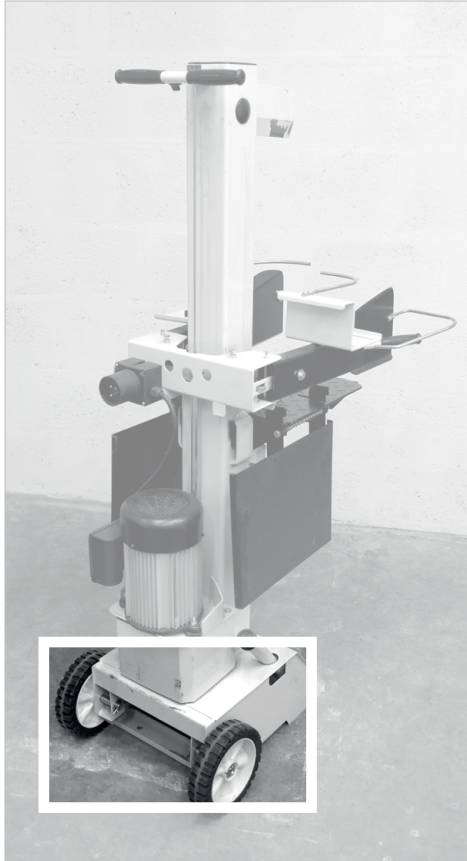


x 2



Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

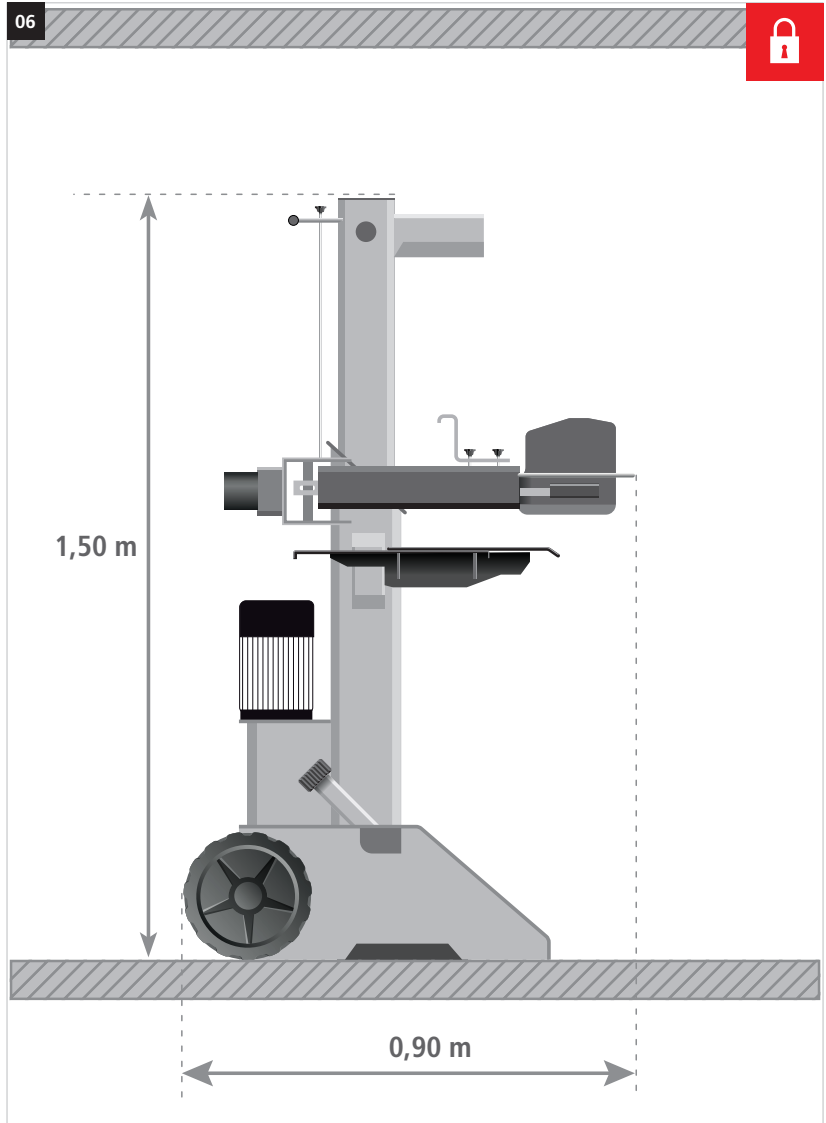


x 2

D



06



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



Avant toute mise en route, dévisser le bouchon d'huile de quelques tours, sans l'enlever !

Draai voor het starten de oliedop enkele slagen los, zonder deze te verwijderen!

Antes de comenzar, desenrosque el tapón de aceite unas cuantas vueltas, ¡sin quitarlo!

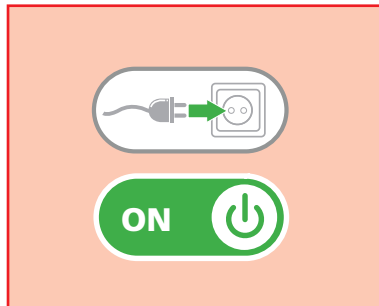
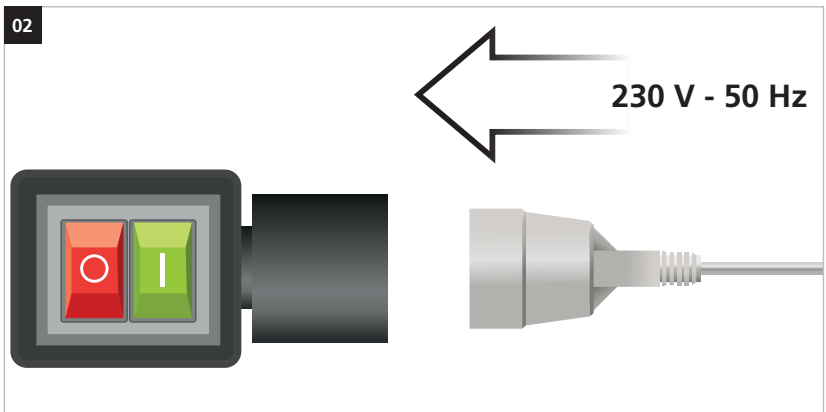
Antes de iniciar, desrosqueie a tampa do óleo algumas voltas, sem retirá-la!

Prima di iniziare, svitare di qualche giro il tappo dell'olio, senza rimuoverlo!

Before starting, unscrew the oil cap a few turns, without removing it!



02



1

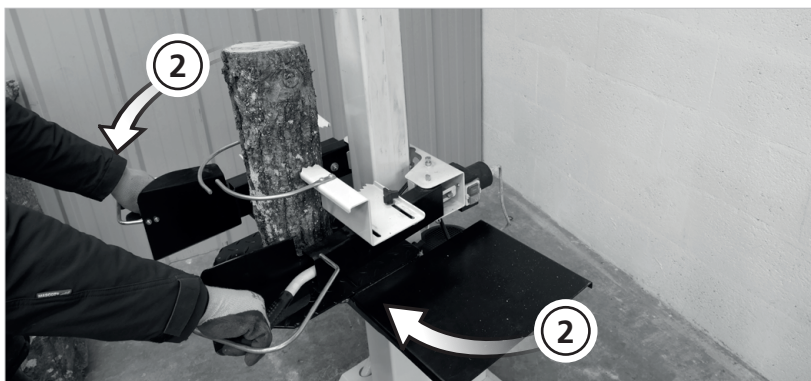
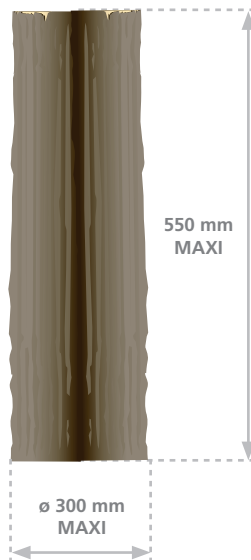
Allumer la machine
Schakel de machine in
Encienda la máquina
Ligue a máquina
Accendete la macchina
Start the machine

E



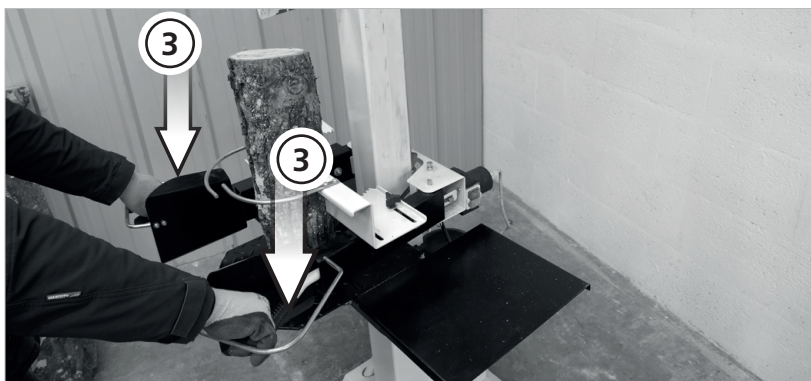
2

Ramener les bras pour englober la bûche, et la maintenir
Breg de armen terug om het blok te omsluiten en houd het vast
Traiga los brazos para rodear el tronco y sosténgalo
Traga de volta os braços para envolver o tronco e segure-o
Porta indietro le braccia per circondare il tronco e tienilo
Bring back the arms to encompass the log, and hold it



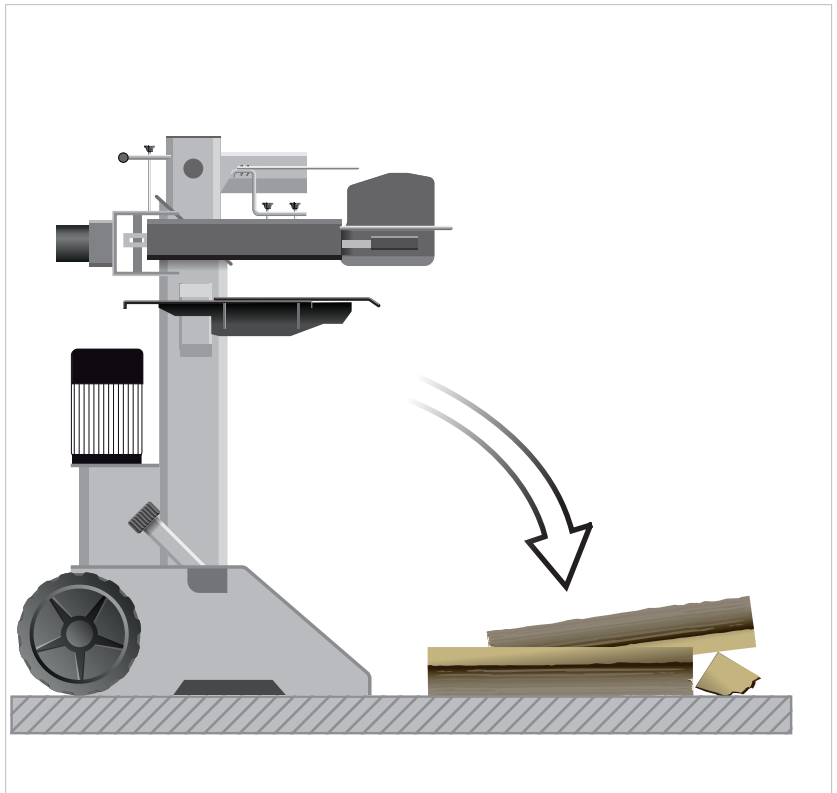
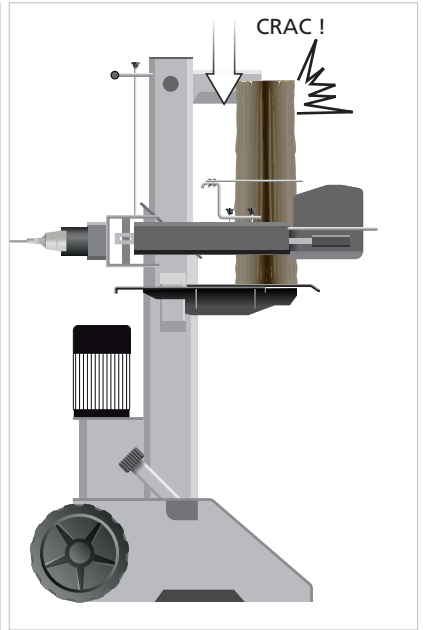
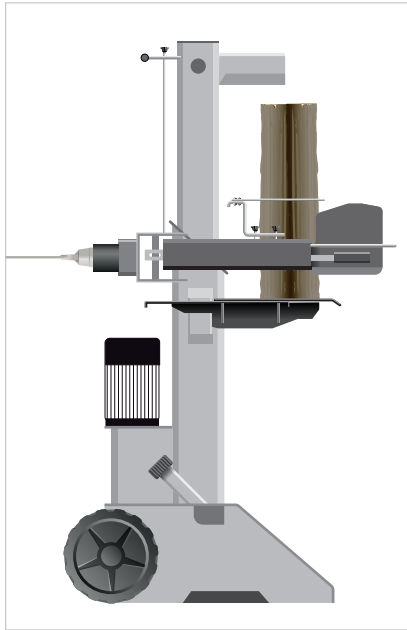
3

Appuyer simultanément sur les deux poignées
Druk tegelijkertijd op beide hendels
Presione simultáneamente ambas manijas
Pressione simultaneamente as duas alças
Premere contemporaneamente entrambe le maniglie
Simultaneously press both handles



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



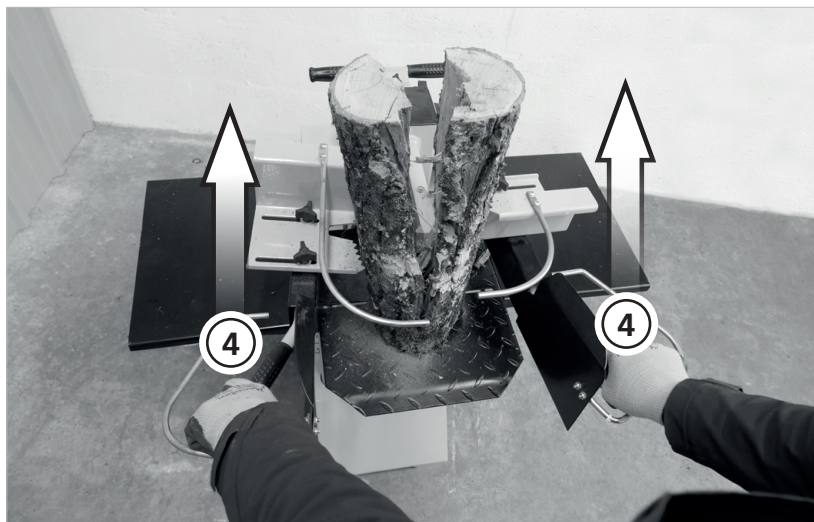
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

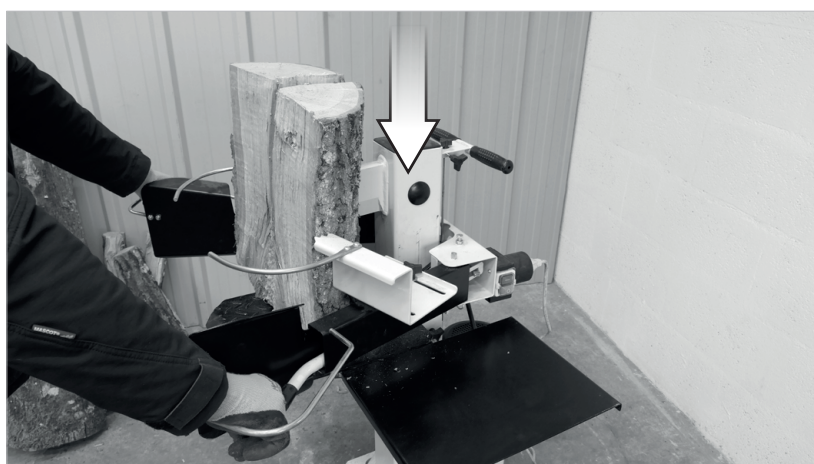


4

Relacher les poignées, la potence remonte automatiquement
Laat de handvatten los, de steel gaat automatisch omhoog
Suelte las asas, el vástago sube automáticamente
Solte as alças, a haste sobe automaticamente
Rilasciate le maniglie, lo stelo si solleva automaticamente
Release the handles, the stem goes up automatically

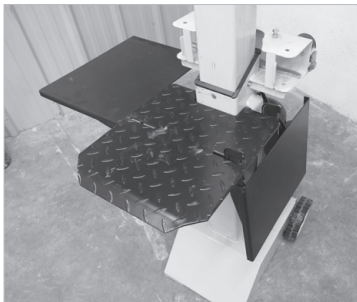
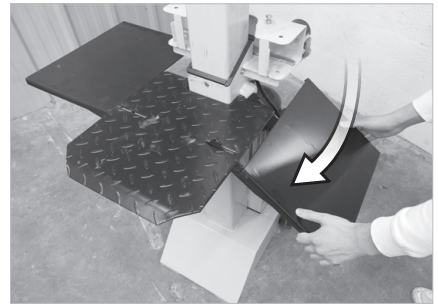
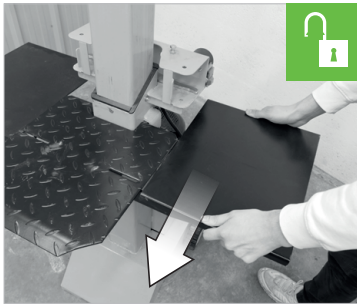
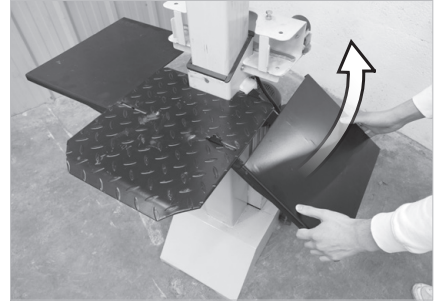
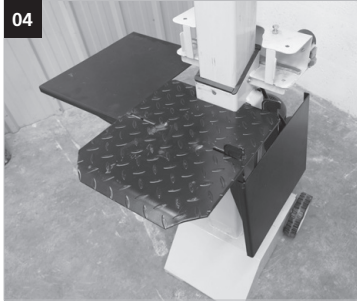


03



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

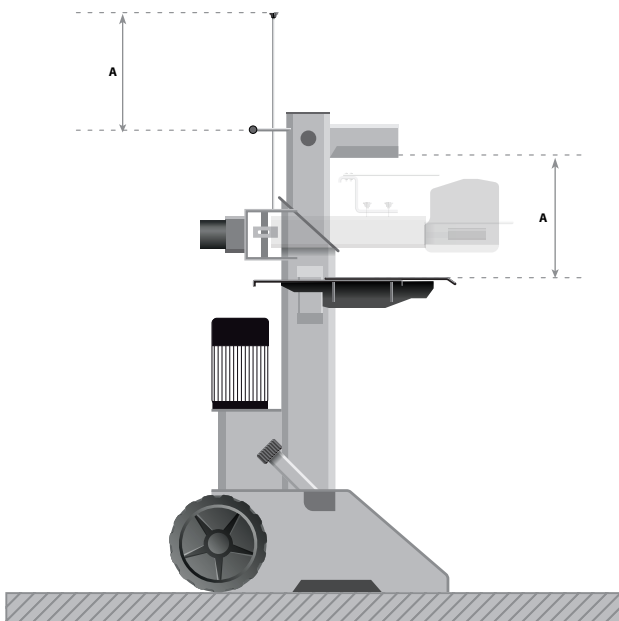
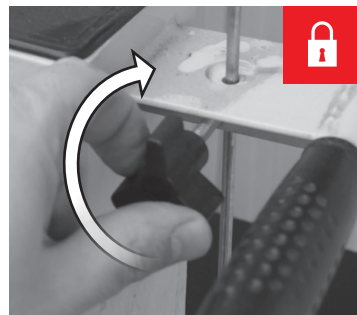
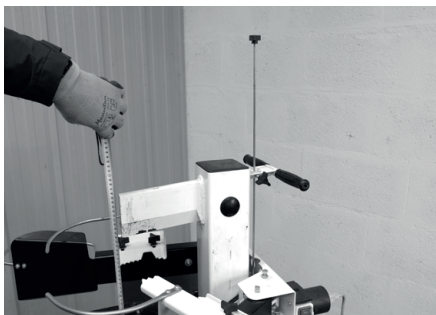
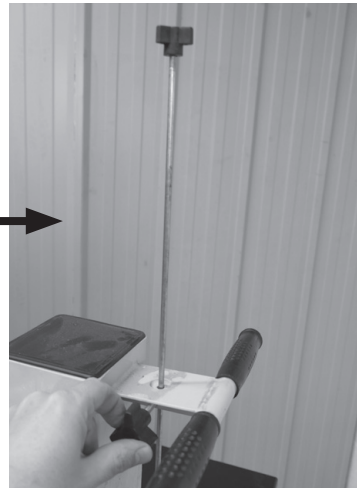


Réglages de la machine
Machine settings

F



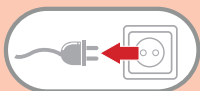
01



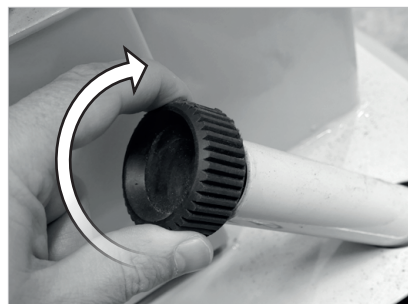
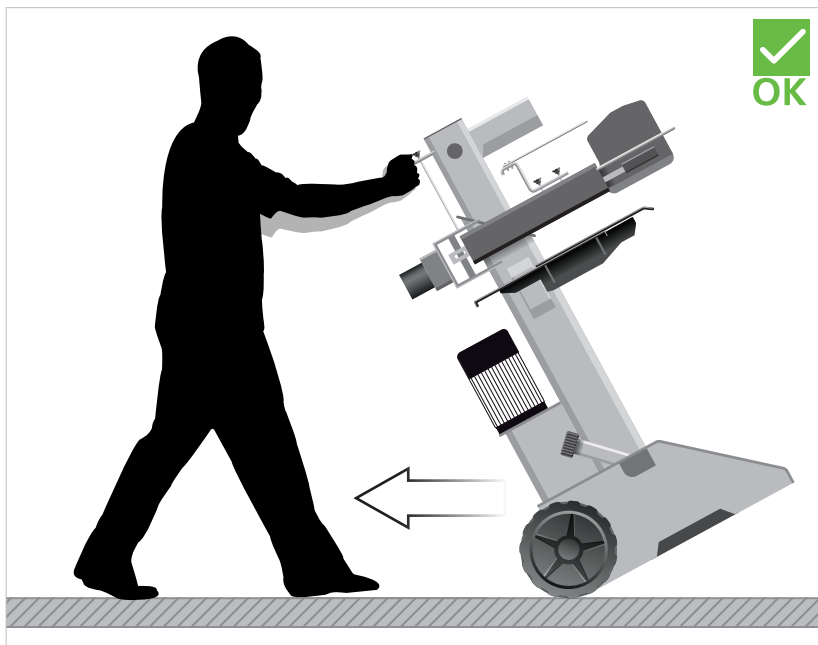
Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

H

02



110 kg



Avant tout transport, veiller à bien refermer le bouchon : risque de fuite d'huile hydraulique.

Sluit voor elk transport de dop goed af: risico op lekken van hydraulische olie.

Antes de cualquier transporte, asegúrese de cerrar correctamente la tapa: riesgo de fugas de aceite hidráulico.

Antes de qualquer transporte, certifique-se de fechar bem a tampa: risco de vazamento de óleo hidráulico.

Prima di ogni trasporto assicurarsi di chiudere bene il tappo: rischio di fuoriuscita di olio idraulico.

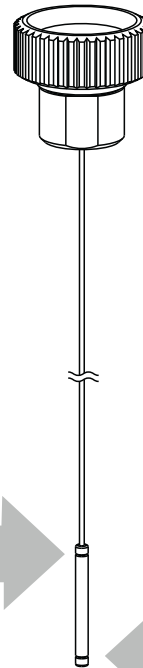
Before any transport, make sure to close the cap properly: risk of hydraulic oil leaking.

Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

H



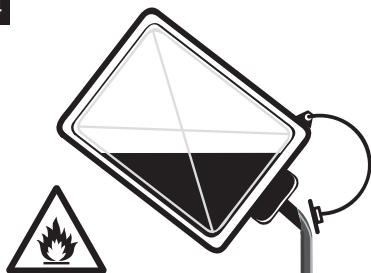
Niveau d'huile
Oil level
Oliepeil
Nivel de aceite
Nível de óleo
Livello dell'olio
Επίπεδο λαδιού
Poziom oleju
Öljytaso
Oljenivå
Ниво на маслото
Olieņieveau
Nivelul uleiului
Уровень масла
Yağ seviyesi
Hladinat oleje
Hladina oleja
מש סלסל
تيزلا يوتسم
Olajszint
Nivo olja
Õlitase
Eļļas līmenis
Alyvos lygis
Razina ulja



H



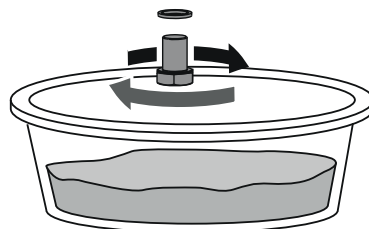
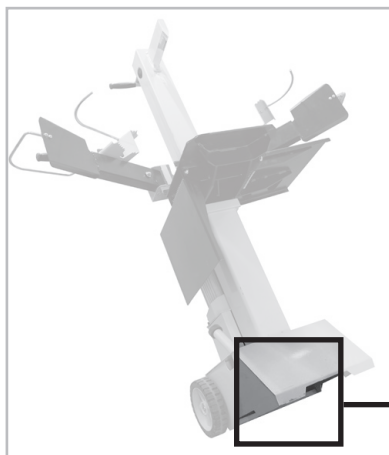
04



Huile hydraulique
Hydraulic oil
Type H 46 - 4,0 L



200 H



IMPORTANT

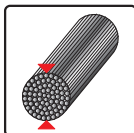


Tableau de choix de section des cables cuivre
Keuzetabel deel van koperen kabels
Selección de sección de la tabla de cables de cobre
Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
Selection table section of copper cables

*** Puissance de votre machine
Your machine power**

220 Volts - Monophasé - Cos φ =1											
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	Section du câble									
		1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
* 3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

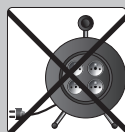
Section du câble
Kabeldoorsnede
Sección del cable
Seção do cabo
Sezione di collegamento
Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel
Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina
Distância em metros máquina de painel elétrico
Distanza in metri Macchina quadro elettrico
Distance in meters machine electrical panel

Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 34 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 20 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
Do not use a cable reel! risk of overheating



Ligne d'alimentation électrique :
230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"
La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

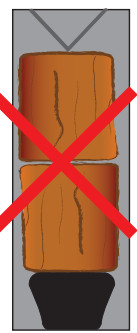
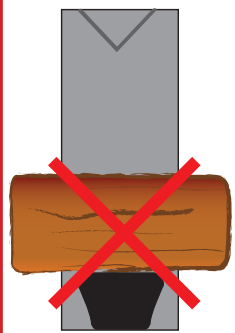
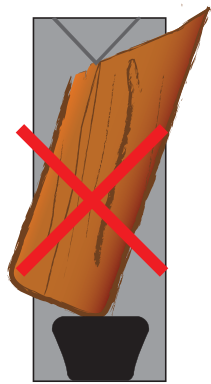
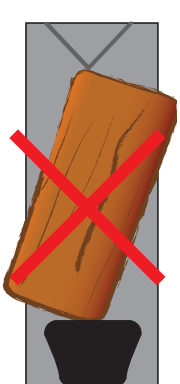
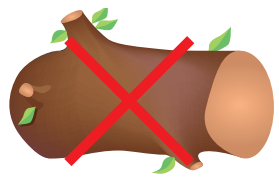
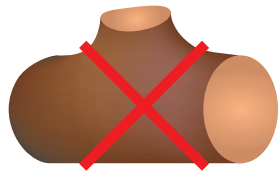
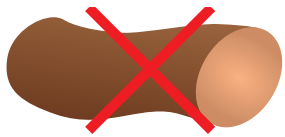
Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :
SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D
LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D
HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt
Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevelen
Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo
El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda
Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo
A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado
Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo
L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda
Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption
The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

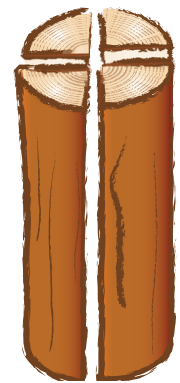
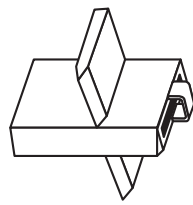
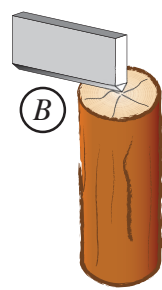
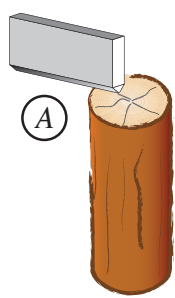
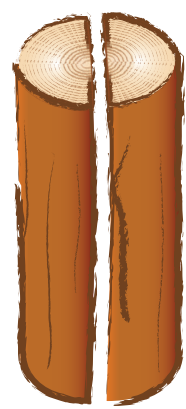
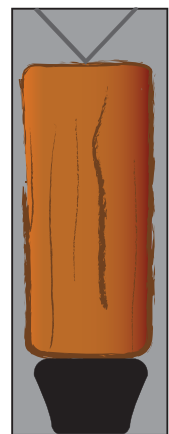
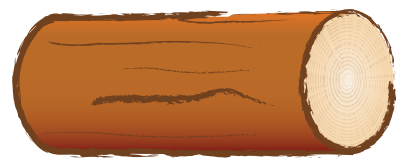
NON


NON NIET NO NON NĀO NO





OK


OUI JA SÌ SÌ SIM YES





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültségs és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta iłtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	--	-----------------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>S6 SERVICE ININTERROMPU PÉRIODIQUE À CHARGE INTERMITTENTE Répétition de cycles identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos.</p>	<p>3000 W (S6)</p>
---	--	--	--	---------------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Küirus tühkäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Bzrina praznog hoda:</p>	<p>2800 min⁻¹</p>
--	---	---	-------------------------------------


	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Požívajte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוחיטב יפקשמ ביכרהלה אן חל נזפארט וקאיץ. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
---	---	---	---


	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę precyzyjną Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן לביס קנאע מזאזש ללגביאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dévėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
---	---	---	---


	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה לביס חודץ צריזש אלזש ציז Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štítnike protiv buke:	X
--	---	--	---


	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אן לביס קפזארט. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:	X
---	--	--	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : קראו היטב את הוראות השימוש اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodnoś z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	---	---	---


	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	--	--	---


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırılık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	110 kg
---	--	---	--------

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayıniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---

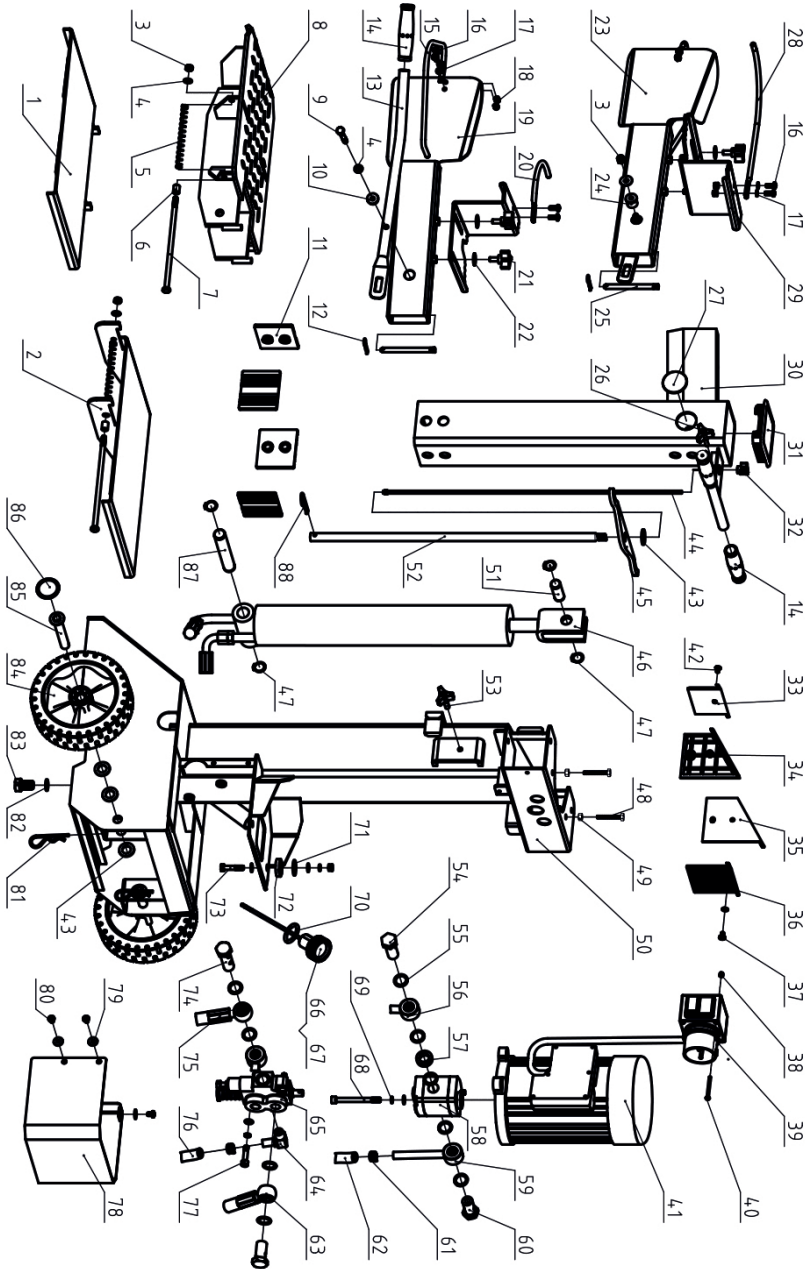
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רוחמל היראה אשונ رودندلا هالعال يرضخن رودندلا هالعال لباقلل فبول نبل او قوبندلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	--	---

	<p>Usage extérieur uniquement Outdoor use only Alleen buiten gebruik Uso en exteriores solamente Uso ao ar livre única Solo uso esterno Εξωτερική χρήση μόνο Zastosowanie na zewnątrz tylko Vain ulkokäyttöön Endast Utomhusbruk Само Открит ползване Kun udendørs brug Numai utilizarea în aer liber</p>	<p>Только Открытый использования Dış mekan kullanımı sadece Pouze venkovní použití Iba vonkajšie použitie דבלב ינוצירח שומיש طقف قلاطلا ءاوجل يف مادختسا Szabadtéri használatra Samo za zunanjo uporabo Ainult väljas kasutamiseks Tik naudoti lauko sąlygomis Tikai ārpus telpām Nur Außenbereich Samo za vanjsku upotrebu</p>	X
---	--	---	---

FORCE 8



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
תצהיר תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالمتطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ΑΤΤΙΚΤΗΣ DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förlklar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GULLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níne j podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογγραμμένος
Nižšie podpisany
מטה תחתון,
القوقع اذناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OOviadzca niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصدح إسنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készőlék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Log splitter / Fendeur de bûches / Holzspalter / Hendedor de troncos / Spaccatore di ceppi / Rachador de lenha / Blokkensplijter / Μηχανή που σχιζεί κομμούς δένδρων / Łuparka polan / Klapikone / Vedklyv / Дървосекач на цепенции / Brændekløver / Despicător de buşteni / Колун для дров / Odun baltaı / Stipač polen / Stipač polien / גע מ בקע בולי / مالنة شطر الحطب / Rönkhasító / Stroj za cepljenje polen / Malku skaldytuvus / Bluku skalditājs / Puude lõhkuja

code

FARTOOLS / 182038 / FORCE 8 / 65887A

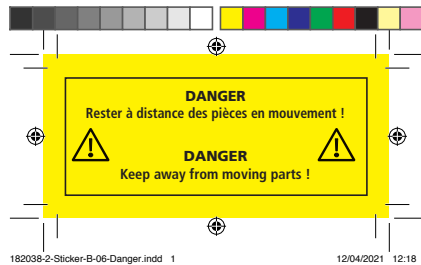
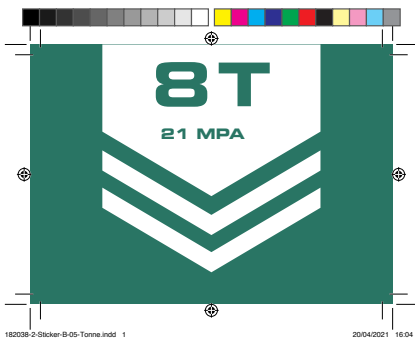
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den følgende EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι συμμόρφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجهاز مطابق و يلبي م مجموعة الدول الأوروبية
kielgēti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EŪ direktīvi dele ja standarde dele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU MD :2006/42/EC
2011/65/EU 2015/863/EU
2006/42/EC -ANNEX I

EN60204-1:2018
EN609-1:2017
EN55014-1:2017+A11
EN55014-2:2015
ENIEC61000-3-2:2019
ENIEC61000-3-11:2019

Ronan GULLIOT,
Directeur général
26/06/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτ'ο φέρει συμβατικ'η εγγύηση για οΠοιού'ηΠοτε ελ'αττωμα κατασκευής αΠ'ο την ημερομηνία Π'ώλησης, στο χρ'ηστη, με αΠλ'η Προσκόμηση της αΠ'ο'οεισής αγοράς. Η εγγύηση αΠοτελείται ατ'ο την αντικατ'ασταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση σεν εφαρμ'οζεται σε Περί'ωση χρ'ησης, μη σύμφωνής, με τα Προ'τυπα της συσκευής, η' σε Περί'πτωση ζημιάς Που Προκλ'ηΘηκε αΠ'ο μη εγκεκριμ'ενη εΠ'εμβαση 'η αΠ'ο αμ'ελεα, του αγοραστ'η. Η εγγύηση 'οεν εφαρμ'οζεται στις ζημιάς Που Προκαλο'υνται αΠ'ο βλ'αθη του εργαλείου Στ'αυρο'ι κενό'υ Διαστήριμο - Παρ'εμβου'ια

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obj'ete gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u'ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian' cz'Ac'i wybrakowanych. Gwarancja nie, znajduję zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami

niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuj' szkód powsta'lych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskennukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää vjallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsitteilyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dele værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате соев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcıların sadece vezne alıncısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının işteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Iato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל הי עככלי זה חלה אחריות לפי חוזה זה שנגרם על ידי התערבות תלם שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלקם הלקויים אחריות זו חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה ככלי רשלנות מאת הקונה. האחריות בינה נמכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع الى المستعمل وبناءا في التصدي عوفي الجواد. اختيارا من الخ ده مصنفة تذاذي. من أي عيب في حالة تعرضه لتلفات إن فده غير المطابق لمعايير الجهاد. ولا قابلا للتطبيق في حالة الاستخدام الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان الناتج عن خلل الضمان فباي استدال المستخدم لا ينطبق الضمان على الضرر غير مخرصة أو في حالة الأعمال من قبل تاتج عن عطليات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajate alusel kasutatavale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

IT. GARANTIA

Sim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkāši uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaujšanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

